

《商业首航!中国国产大飞机C919正式进入民航市场》

5月28日12时31分，由全球首架国产大飞机C919执飞的东航MU9191航班，由上海飞抵北京。这标志着C919圆满完成首个商业航班飞行，正式进入民航市场，开启市场化运营、产业化发展新征程。



C919圆满完成首个商业航班飞行。(图片来源：新华社)

The C919, China's self-developed large passenger aircraft, successfully completed its first commercial flight from Shanghai to Beijing on Sunday, marking its official entry into the civil aviation market.

5月28日，国产大飞机C919执飞的航班由上海飞抵北京。这标志着C919圆满完成首个商业航班飞行，正式进入民航市场。

The flight, operated by China Eastern Airlines, took off as MU9191 at 10:32 a.m. from Shanghai Hongqiao International Airport with 128 passengers on board.

5月28日10时32分，搭载128名旅客的MU9191航班从上海虹桥国际机场起飞。

The plane was greeted with a water salute after touching down at Beijing Capital International Airport at 12:31 p.m.

12时31分，MU9191航班平安降落在北京首都国际机场，穿过象征民航最高礼仪的“水门”，受到现场热烈欢迎。

"The commercial operation of the C919 means that for the first time, China's civil aviation market has got the country's self-developed trunk jetliner," said Wei Yingbiao, vice president of the Commercial Aircraft Corporation of China, Ltd. (COMAC), developer of the C919.

中国商飞公司副总经理魏应彪说：“C919圆满完成首个商业航班飞行，标志着中国民航运输市场首次拥有了中国自主研发的喷气式干线飞机。”

With eight business seats and 156 economy seats, this single-aisle C919 aircraft has various passenger-friendly features, such as a 2.25-meter-high aisle ceiling and drop-down overhead bins. The middle seat of the economy class is 1.5 cm wider than its neighboring seats.

这架单通道客机的客舱共有8个公务舱座位、156个经济舱座位。过道高2.25米，下拉式行李舱节省空间。三座连排的座椅中，中间座椅比两侧座椅宽1.5厘米，人性化的设计受到旅客好评。

"The first commercial flight is a coming-of-age ceremony for the new aircraft," said Zhang Xiaoguang, director of the marketing and sales department of COMAC.

中国商飞公司营销委主任张小光说，C919投入商业运营是一款新机型的“成人礼”。

重点词汇

passenger aircraft 客机；民航客机

Beijing 北京

on Sunday 在星期天

marking 斑纹，花纹，斑点；线条，颜色，形状；批改；打分；阅卷；钉人防守；做记号；做标记；留下痕迹；弄污；使有污点；标明方位；标示；mark的现在分词

civil aviation 民航；民用航空

China Eastern Airlines 中国东方航空公司

took off 脱

International Airport 国际机场；国际飞机场

passengers 乘客；旅客；白吃饭的人；闲散人员；passenger的复数

on board 船上；在火车上

来源：新华社

